



**Berufssprache Deutsch
für Jugendliche in Ausbildung**



kombinierter Leistungsnachweis



Grundlegende Informationen zum kombinierten Leistungsnachweis	
Berufsübergreifend einsetzbar z. B. erstes Lernfeld der meisten Ausbildungsberufe und <i>Politik und Gesellschaft</i>	
Beruf (exemplarisch)	Kaufmann im Einzelhandel/Kauffrau im Einzelhandel Verkäufer/Verkäuferin
Jahrgangsstufe	10
Fächer	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Einzelhandelsprozesse ▪ Deutsch
Lernfeld (exemplarisch)	Das Einzelhandelsunternehmen präsentieren
Kompetenzbereich	Schreiben
Thema	Anlassbezogene Antwort-E-Mail im beruflichen Kontext

Welche fachliche(n) Kompetenz(en) werden geprüft?

Kernkompetenz des Lernfeldes (exemplarisch):

Zielformulierung

[...] Sie [...] setzen sich mit den Regelungen sowie Aufgaben, Rechten und Pflichten der Beteiligten im dualen System der beruflichen Ausbildung auseinander. [...]

Die Schülerinnen und Schüler [...] dokumentieren ihre Arbeitsergebnisse strukturiert und adressatenorientiert unter Verwendung angemessener Medien. [...]

Inhalte

[...]

Ausbildungsvertrag

Jugendarbeitsschutzgesetz

[...]

Lehrplan in URL:

https://www.isb.bayern.de/fileadmin/user_upload/Berufliche_Schulen/Berufsschule/Lehrplan/bs_lpr_kaufmann_im_einzelhandel.pdf

Welche sprachlich-kommunikative(n) Kompetenz(en) werden geprüft?

Sprachlich-kommunikative Kernkompetenzen:

Die Schülerinnen und Schüler

- entwerfen einfache Texte ziel-, adressaten- und situationsbezogen, bei Bedarf auch materialgestützt.
- füllen berufsübliche Formulare (z. B. Unfallanzeige, Vertrag) korrekt aus.
- verfassen berufsbezogene informierende Texte (z. B. Regiebericht, Rezept, Rundschreiben) formal richtig.
- bearbeiten analoge und digitale Formulare (z. B. Bestellung, Fragebogen, Registrierung im Internet, Handyvertrag).
- wenden die Grundregeln der Rechtschreibung und Zeichensetzung in eigenen Texten sicher an.
- achten auf eine der beruflichen Situation entsprechende Wortwahl und einen angemessenen Stil.

Lehrplan in URL:

https://www.isb.bayern.de/fileadmin/user_upload/Berufliche_Schulen/Berufsschule/Fachlehrplan/lehrplan_d_bs_genehmigt_07.2016.pdf

Lernsituation des kombinierten Leistungsnachweises

Sie sind Mitglied der Jugend- und Auszubildendenvertretung und erhalten nachfolgende E-Mail.

Beantworten Sie Sabrinas Frage in einer Antwort-E-Mail.

Begründen Sie Ihre Antworten mit Hilfe des Jugendarbeitsschutzgesetzes.

Liebe Jugend- und Auszubildendenvertreter,

mein Name ist Sabrina Angelbauer. Ich bin 16 Jahre alt und im ersten Ausbildungsjahr zur _____. In der Schule habe ich irgendwann gelernt, dass die Jugend- und Auszubildendenvertretung bei allen Fragen des Jugendarbeitsschutzes zuständig ist. Ich wende mich daher mit folgenden Fragen an euch:

1. Könnt ihr mir eine Übersicht über das Jugendarbeitsschutzgesetz zusammenstellen? Für wen gilt es? Arbeitszeiten? Pausenregelungen? Sonntagsarbeit? Freizeit?
2. Am Montag musste ich von 10:30 Uhr bis 19:00 Uhr arbeiten. Ich hatte nur 30 Minuten Mittagspause.
3. Am Dienstag musste ich bereits um 7:00 Uhr wieder zur Arbeit.

Ist das ok ???? Danke und LG

Sabine Angelbauer

E-Mail: sabrina.angelbauer@firma-gmbh.de

Internet: www.firma-gmbh.de

Telefon: 0821 3423- 99

Fax: 0821 3423-2-99

Sitz/Anschrift: Bleichstraße 11, 86150 Augsburg

Geschäftsführer: Dr. Werner Lech

Handelsregister HRB 8585 beim Amtsgericht Augsburg

Vorbereitende Lerneinheit für den kombinierten Leistungsnachweis

- Lernsituation „Ist das überhaupt erlaubt?“ *Diese Rechte habe ich als Jugendlicher in der Ausbildung* zur Vorbereitung der Aspekte zum Jugendarbeitsschutzgesetz in URL: https://www.berufssprache-deutsch.bayern.de/fileadmin/user_upload/BSD/Uploads_BSD_und_BV/BSD_kombinierteLeistungsnachweise/Beispiele/JArbSchG_EndV_2023_10_23.pdf
- Anregungen zur Vorbereitung zum Verfassen einer formalen Antwort-E-Mail:

vorbereitende Lernsituation zum Verfassen einer formalen E-Mail in URL:

https://www.berufssprache-deutsch.bayern.de/fileadmin/user_upload/BSD/Uploads_BSD_und_BV/BSD_kombinierteLeistungsnachweise/Beispiele/Lernsituation_zum_Schreiben_von_formalen_E-Mails-vorbereitend_zum_kLN.pdf

Informationsblatt mit Tipps zum Schreiben einer formalen E-Mail in URL:

https://www.berufssprache-deutsch.bayern.de/fileadmin/user_upload/BSD/Uploads_BSD_und_BV/BSD_kombinierteLeistungsnachweise/Beispiele/Informationsblatt_mit_Tipps_zum_Schreiben_von_formalen_E-Mails-vorbereitend_zum_kLN_EndV_2023_10_23.pdf

- Handreichung *Integrierte Grammatik - Umsetzung des Lernkompetenzbereichs Sprache und Sprachgebrauch untersuchen auch mit digitalen Lehr- und Lernelementen* (in veränderbarer Form) in URL: https://www.berufssprache-deutsch.bayern.de/fileadmin/user_upload/BSD/Uploads_BSD_und_BV/BSD_integrierte_Grammatik/BSD_Grammatikskript_20_09_2023-EndV.docx

Höfliche Fragen und Aufforderungen (S. 52)

Finalsätze (S. 53 und S. 128)

Konjunktionen (S. 68)

Nominalisierung (S. 96)

Konjunktion und Nebensätze (S. 97)

Folgende Kompetenzen sind für den kombinierten Leistungsnachweis im Bereich Deutsch anzubahnen:

- Adressatengerechtes Verfassen einer E-Mail durch Sensibilisierung für die Wahl der Sprachebene in einer E-Mail im beruflichen Kontext
- Aufbau einer E-Mail (Einleitung, Hauptteil, Schluss) anlassbezogen zur Aufgabenstellung bzw. Lernsituation
- Bewusst machen für Chunks bzw. Phrasen, die in einer formalen E-Mail im beruflichen Kontext verwendet werden können.
- Nominalstil zur Formulierung eines präzisen Betreffs

Kombinierter Leistungsnachweis



Anlassbezogene Antwort-E-Mail im beruflichen Kontext

Der nachfolgende kombinierte Leistungsnachweis enthält sowohl fachliche als auch sprachliche Aufgaben.

Sie erhalten dementsprechend

- eine fachliche Note im Lernfeld **Einzelhandelsprozesse (FU)** und
- eine **Deutschnote (D)**.

Bewertungseinheiten:

- **Einzelhandelsprozesse (FU):** 20 BE
- **Deutsch (D):** 20 BE

Sie sind Mitglied der Jugend- und Auszubildendenvertretung und erhalten nachfolgende E-Mail.

Beantworten Sie Sabrinas Frage in einer Antwort-E-Mail.

Begründen Sie Ihre Antworten mit Hilfe des Jugendarbeitsschutzgesetzes.

An:	jav@firma.de
Cc:	
Bcc:	
Betreff:	Fragen Jugendarbeitsschutz
Anhang:	
	<p>Liebe Jugend- und Auszubildendenvertreter,</p> <p>mein Name ist Sabrina Angelbauer. Ich bin 16 Jahre alt und im ersten Ausbildungsjahr zur _____ . In der Schule habe ich irgendwann gelernt, dass die Jugend- und Auszubildendenvertretung bei allen Fragen des Jugendarbeitsschutzes zuständig ist. Ich wende mich daher mit folgenden Fragen an euch:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Könnt ihr mir eine Übersicht über das Jugendarbeitsschutzgesetz zusammenstellen? Für wen gilt es? Arbeitszeiten? Pausenregelungen? Sonntagsarbeit? Freizeit? 2. Am Montag musste ich von 10:30 Uhr bis 19:00 Uhr arbeiten. Ich hatte nur 30 Minuten Mittagspause. 3. Am Dienstag musste ich bereits um 7:00 Uhr wieder zur Arbeit. <p>Ist das ok ???? Danke und LG</p> <p>Sabine Angelbauer</p> <p>E-Mail: sabrina.angelbauer@firma-gmbh.de Internet: www.firma-gmbh.de Telefon: 0821 3423- 99 Fax: 0821 3423-2-99 Sitz/Anschrift: Bleichstraße 11, 86150 Augsburg Geschäftsführer: Dr. Werner Lech Handelsregister HRB 8585 beim Amtsgericht Augsburg</p>

sprachliches
Lernen

kombinierte
Leistungs-
nachweise

fachliches
Lernen

Fachlicher Anteil	50 % (20 BE)														
Sprachlicher Anteil	50 % (20 BE)														
Art des Leistungsnachweises	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fachlicher Leistungsnachweis: mündlicher Leistungsnachweis ▪ Sprachlicher Leistungsnachweis: mündlicher Leistungsnachweis 														
Notenschlüssel fachlich	<p>Erreichbare BE: 20</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>BE (DU)</th> <th>Note</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20 – 18,5</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>18,0 – 16,5</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>16,0 – 13,5</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>13,0 – 10,0</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>9,5 – 6,0</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>5,5 – 0</td> <td>6</td> </tr> </tbody> </table>	BE (DU)	Note	20 – 18,5	1	18,0 – 16,5	2	16,0 – 13,5	3	13,0 – 10,0	4	9,5 – 6,0	5	5,5 – 0	6
BE (DU)	Note														
20 – 18,5	1														
18,0 – 16,5	2														
16,0 – 13,5	3														
13,0 – 10,0	4														
9,5 – 6,0	5														
5,5 – 0	6														
Notenschlüssel sprachlich	<p>Erreichbare BE: 20</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>BE (DU)</th> <th>Note</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20 – 18,5</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>18,0 – 16,5</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>16,0 – 13,5</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>13,0 – 10,0</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>9,5 – 6,0</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>5,5 – 0</td> <td>6</td> </tr> </tbody> </table>	BE (DU)	Note	20 – 18,5	1	18,0 – 16,5	2	16,0 – 13,5	3	13,0 – 10,0	4	9,5 – 6,0	5	5,5 – 0	6
BE (DU)	Note														
20 – 18,5	1														
18,0 – 16,5	2														
16,0 – 13,5	3														
13,0 – 10,0	4														
9,5 – 6,0	5														
5,5 – 0	6														

An:	<i>korrekter Empfänger</i> (keine BE, da adressatengerechte Anrede 1 BE)
Cc:	
Bcc:	
Betreff:	<i>sinnvoller Betreff im Nominalstil</i> (✓) (✓)
Anhang:	
<p>Liebe Sabrina, <i>adressatengerechte Anrede</i> (✓)</p> <p>vielen Dank für deine Nachricht, gerne beantworte ich deine Fragen. <i>(freundliche Einleitung und Kernsatz/Zielangabe</i> (✓) (✓)</p> <p>zu 1.:</p> <p>Zunächst möchte ich dir die aktuellen Regelungen des Jugendarbeitsschutzgesetzes kurz darlegen: <i>transparente Leserführung</i> (✓)</p> <p>Für wen gilt das Jugendarbeitsschutzgesetz?</p> <p>Das Jugendarbeitsschutzgesetz gilt für Jugendliche ab 15 Jahren (✓) bis zu einem Alter von 18 Jahren (✓). Auszubildende, die älter als 18 (✓) sind, können sich hingegen nicht mehr auf dieses Gesetz berufen. (✓)</p> <p>Welche Arbeitszeiten sieht das Jugendarbeitsschutzgesetz vor?</p> <p>Für minderjährige Beschäftigte sind die Arbeitszeiten streng geregelt: Nicht mehr als acht Stunden pro Tag (✓), nicht mehr als 40 Stunden pro Woche (✓) und keine Schicht länger als zehn Stunden (✓). Darüber hinaus gelten besondere Regeln zu den Pausen (✓) und zur Dauer der Freizeit (✓). Die Freizeit muss mindestens 12 Stunden betragen. (✓)</p>	

Welche Pausenregelungen sieht das Jugendarbeitsschutzgesetz vor?

Wenn du unter 18 Jahre alt bist (✓), musst du bei einer Beschäftigung von mehr als 4,5 Stunden (✓) mindestens 30 Minuten Pause (✓) machen. Diese kannst du am Stück (✓) oder aufgeteilt (✓) nehmen. Ab einer Arbeitszeit von mehr als 6 Stunden (✓) ist mindestens eine Stunde Pause nötig. (✓)

Nun gehe ich auf deine konkreten Fragen zu deiner Arbeitssituation ein:

zu 2.: Am Montag hast du 8 Stunden gearbeitet. Ab mehr als 6 Stunden Arbeitszeit (✓) steht dir 1 Stunde Pause zu (✓).

zu 3.: Nach der Arbeit muss die Freizeit mindestens 12 Stunden betragen. Am Dienstag hast du um 7:00 Uhr zu arbeiten begonnen, also wurde die Freizeit eingehalten (✓).

Bei weiteren Fragen darfst du dich gern wieder an uns wenden. *Schlusssatz* (✓)

Viele Grüße *Grußformel* (✓)

Max Mustermann *Unterschrift* (✓)

Passende Wortwahl zur Beantwortung der fachlichen Fragen (✓)(✓)

Angemessener Sprachstil (✓)(✓)

Sprachrichtigkeit setzt sich zusammen aus:

- *korrekte Rechtschreibung und Zeichensetzung* (✓)(✓)
- *Grammatik und Satzbau* (✓)(✓)

Inhaltliche Gliederung der Beantwortung der Fragen/sachlogischer Aufbau (✓)(✓)(✓)

E-Mail:

Internet: www.firma-gmbh.de

Telefon: 0821 3423

Fax: 0821 3423-200

Sitz/Anschrift: Bleichstraße 11, 86150 Augsburg

Geschäftsführer: Dr. Werner Lech

Handelsregister HRB 8585 beim Amtsgericht Augsburg